El künpem era el nombre de la familia,se trasmitia por parte del padre. Eran nombres de animales, aves, plantas, minerales, fenómenos o elementos de la naturaleza, es decir, se tomaban de lo que lxs rodeaba. Esas palabras muchas veces se usaban resumidas:

Ang > angka ‘cuerpo’ - An > antü ‘sol, día’ - Choy > choyke ‘avestruz’ - Vil > vilu ‘culebra’ - Ngür > ngürü ‘zorro’ - Kir > kirke ‘lagarto’ - Kull > kullin ‘animal’ - Lev > levi ‘corrió’ - Li > likan ‘piedra’ - Lav > lavken ‘mar’ - Lew > lewvü ‘río’ - Mañ > mañke ‘cóndor’ - Mill > milla ‘oro’ - Naw > nawel ‘tigre’ - Ñam > ñamku ‘águila pequeña’ - Pang > pangi ‘león’ - Ray > rayen ‘flor’ - Way > wayki ‘aguijón, punta - Ye > yeku ‘cuervo’ de lanza’

Estos son algunos nombres de linajes: Anka (mitad), Antú (sol), Kalvú (azul), Karú (verde), Kayu (seis), Huala (pato), Kurá (piedra), Kurü (negro), Guor (zorro), Mahuida (sierra), Mankel (cóndor), Mari (diez), Meli (cuatro), Millá (oro), Nahuel (tigre), Painé (celeste), kew (pedernal), mamul (árbol)

A ese nombre de linaje se le sumaba un nombre personal pero con el tiempo los nombres personales y apellidos se fueron tomando como un apellido y se les agregaba un nombre cristiano. Estos son algunos de los kümpen que se suelen escuchar actualmente en el territorio ranquel.

Tripaylav ‘el que sale del mar’
Kurünaw ‘tigre negro’
Levinaw ‘tigre que corre’
Kayupang ‘seis leones’
Ñamkuvil ‘culebra del cóndor’
Puelan ‘sol del este’
Millamañ ‘cóndor dorado’
Kurükew ‘pedernal negro’
Karripilun ‘oreja verde’
Kanwe (Canhué) ‘lugar de cántaros’
Mariwal (Marihual) ‘diez patos’
Marikew (Mariqueo) ‘diez pedernales’
Relmu ‘arco iris’
Püral (pral) ‘que sube’
Karüpi (de Karüpilun) ‘orejas verdes’
Antünaw (Antinao) ‘tigre del sol’
Cayumüta (Caiomuta) ‘seis cuernos’
Kampu (Campú) ‘varón’
Karüpi (Carripi) ‘orejas verdes’
Kayupang (Cayupan) ‘seis leones’
Kalvüan (Calfuán) ‘día azul’
Kurükew (Curruqueo) ‘pedernal negro’
Epungür (Epumer) ‘dos zorros’
Wentenaw (Huentenao, Huinchinao) ‘sobre el tigre’
Kayukew (Cayuqueo) ‘seis pedernales’
Llangkamill (Llancamil) ‘cuerpo dorado’
Yankütrur (Yanquetruz) ‘descendió el churrete (pajarito)’
Marinaw (Marinao) ‘diez tigres’
Melidew (Melideo) ‘cuatro ratones’
Millaweke (Millahueque) ‘vellón de oro’
Millapang (Millapan) ‘león dorado’
Millaray ‘flor dorada’
Millakaykin (Millacaiquin) ‘águila dorada’
Linconaw (Linconao) ‘cabeza de tigre’
Mañke (Mañque) ‘cóndor’

	ta iñ es mi	**we** nueva-o	**witru** caldén
	ta mi es tu	**küme** lindo	**ñayki** gata
tüva este	**ta mün** es de ustedes	**vüta** grande	**trewa** perro
eye aquel	**ta yu** de nosotros dos	**pichi** pequeña	**kawellu** caballo
		ñom manso	**trelav** cuchillo
	ta mu es de ustedes dos	**lovo** arisco-a	**challa** olla
		Nuwul gastado	**malal** corral



Indígenas
en los campos
del sur de Córdoba
(1870 - 1890)

		ñi mi	**küme** bueno	**ñuke** madre
		mi tu	**we** nuevo	**chaw** padre
vaw acá		**mu** de ustedes dos	**vüta** grande	**lamngen** hermana
eyew allá	**müli** está		**kude** ancianx	**peñi** hermano
		yu de nosotros dos	**povo** loco	**ñawe** hija
		mün de ustedes	**unen** mayor	**votüm** hijo
			inan menor	**weni** amigo



Gente de la tierra. Los que sobrevivieron a la conquista con nombre y apellido. Censo de 1885. Pampa Central

pütrem *S* (Nicotiana tabacume) tabaco // cigarrillo; antiguamente fumaban la bosta de caballo (me kollu) ya seca; al fregarla se deshacía como harina y se envolvía en papel. También se fuma la jarilla (koywe); se seca la hoja al sol y se muele en un mortero. El gusto es similar al del cigarrillo rubio. Asi mismo se fuman las hoja de romero (chakalla) una vez seca y molida; es más suave que la jarilla

Epe chongi kütral.

Casi se apaga el fuego'

Vachi kütral üykülelay.

'Este fuego no está ardiendo'

Tukulnge mamüll kütral mu.

'Poné leña al fuego'

May, tukulan mamüll ta iñ chong-noyal kütral.

'Sí, voy a poner leña para que no se apague el fuego.'

https://archive.org/details/@are_truvken

aretruvken@protonmail.com

